

osage

CONTEMPORARY ART GALLERY

奧沙蘇豪
香港中環蘇豪堅道 45 號地下

T: (852) 2537 0688
E: info@osagegallery.com
W: www.osagegallery.com

新聞稿

二零一一年十月十三日

致藝術文化版及專欄版編輯

請即時發佈

《Elsewhere》

2011 年 10 月 22 日至 2011 年 11 月 21 日

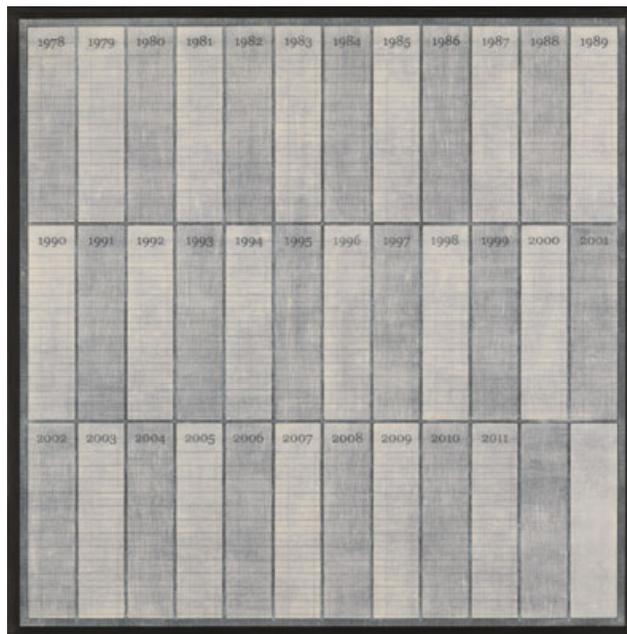
開幕酒會：10 月 21 日下午 6 時正至 8 時正

藝術家：區凱琳，謝淑婷

策展人：吳尚珩

《Elsewhere》是兩位本地香港藝術家區凱琳和謝淑婷的首次聯展。兩人的繪畫與陶瓷作品分別埋藏著一種隱晦的脆弱感與緊連於個人歷史和回憶的時間情感。

區凱琳一絲不苟地數出有隱秘排列的數目字和物件，反映出她對時間流逝的迷戀。她對保存及平行時間與畫面之間的親密關係之堅持，亦將畫布化為一個私人回憶之處。延續往事與逝去物品的生命此概念，亦出現於謝淑婷創作中。但不同的是，謝氏把現成品、記有歷史性的物品化成一層易碎的白瓷，從而把它們變為永恆的狀態。就像物品本身的特質如氣溫、質感與顏色，它的歷史亦透過新的物料交替，一同得到重生。



區凱琳, 1978-2011, 2011, Acrylic on linen, 122cm X 122cm

展覽《Elsewhere》主要探索一個由這兩位藝術家的作品所導航的非直線旅程：當中人物、時間與地點互相影響及顛倒。隱秘的含義和演繹幻化為一段段故事。畫廊內的作品頓時

變為紀念品、甚至是歸屬於這虛幻旅程裡不同重要點的渴求之物，帶著我們遠離此時與此地。

--結束--

關於《Elsewhere》

藝術家：	區凱琳, 謝淑婷
策展人:	吳尚珩
展覽地點：	奧沙蘇豪
地址:	香港中環蘇豪堅道 45 號地下
電話：	(852) 2537 0688
展期:	2011 年 10 月 22 日 至 2011 年 11 月 21 日
開幕酒會：	2011 年 10 月 21 日(星期五), 下午 6 時正至 8 時正

[附]

附錄一：關於藝術家

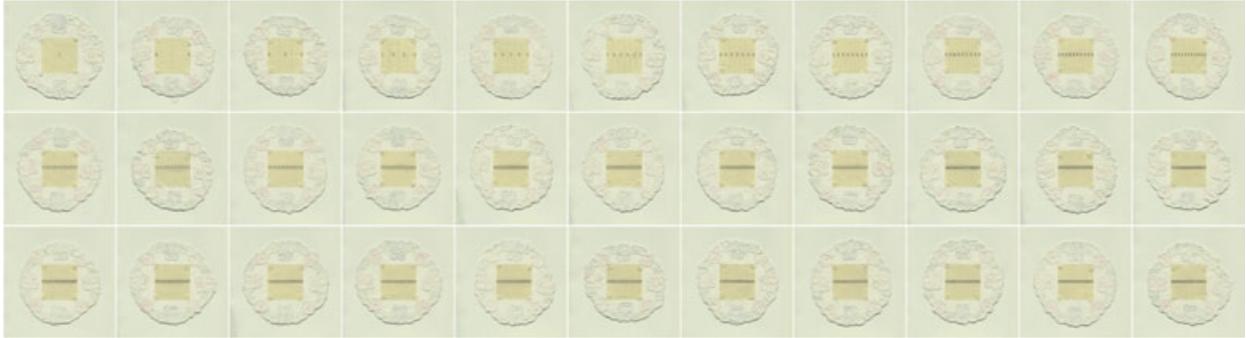
區凱琳（生於香港，1978 年）香港中文大學藝術系藝術碩士(2004)及哲學系哲學碩士(2009)。2004 年出版作品集《圖畫手記》及於火炭設立工作室《媽丙童房》。2010 年與藝術系系友曾翠薇、萱寧及潘蔚然於火炭設立工作室《薔》。區氏現任教於香港中文大學藝術系及香港藝術學院。

區凱琳強調以手藝表達個人情意及感受，作品為香港藝術館及私人收藏。近年展覽有《區凱琳閱讀室》(MUJI Atelier 2010)、《時間釋義——區凱琳的繪畫》(不一藝術 2010)、《呂振光〈有你·無我〉》(奧沙觀塘 2010)、《地軸轉移》(上海當代藝術館 2007)、《甜言蜜語——區凱琳的繪畫》(香港中央圖書館 2006)、《香港藝術雙年展 2003》(香港藝術館 2003)等。

謝淑婷（生於香港, 1974 年）於香港中文大學修畢藝術學士課程，隨後獲澳洲墨爾本皇家理工大學藝術碩士學位，現為該校藝術(陶瓷)博士研究生，現駐中國香港。她為 *clayplay. our studio* 藝術及陶藝中心負責人。她曾在香港舉辦多次個展，並參與香港及海外的聯展，並曾獲多個獎項，包括法國文化協會頒發藝術家獎(2006 年)及香港藝術雙年展藝術家獎(2003 年)等。她亦曾擔任不同團體的駐留藝術家，包括 Bagasbas International Eco Art Festival, 菲律賓(2008 年)、America Art Foundation Project, 越南(2005 年)以及日本常滑國際陶藝工作坊(1997 年)。她的作品廣為私人及機構收藏，包括日本國際陶藝工作坊基金會、澳洲布里斯本昆士蘭美術館、菲律賓國際

環境藝術節基金會、香港藝術館、香港文化博物館以及梁潔華藝術基金會等。

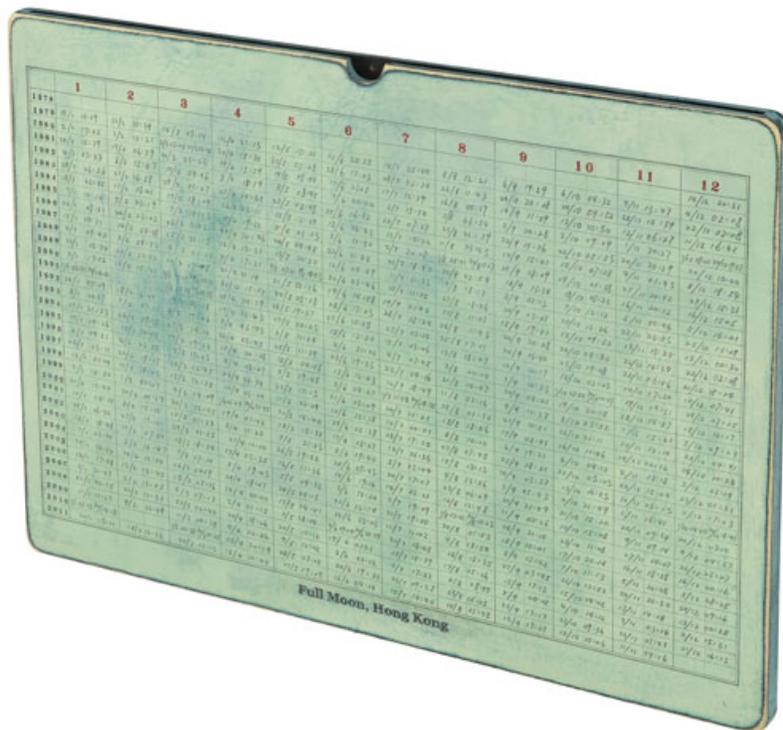
附錄二：作品圖像



區凱琳, 33/33, 2011, pencil and acrylic on cotton



謝淑婷, *Dress 01/06/2010-18:30*, 2011, porcelain, dimension variable



區凱琳, Dec 8, 1978 – Nov 11, 2011, *Full Moon, Hong Kong*, 2011, pencil, ink, acrylic on wooden drawing board

關於奧沙畫廊

奧沙畫廊為國際性的藝術機構，於香港和上海均設有展覽空間，致力推廣國際及亞洲的當代視覺藝術。奧沙畫廊的展覽網絡遍及亞洲多個地區，有助探索在亞洲以至亞洲以外不同地區的多元化而又複雜的藝術關係。畫廊所代理的包括區內一些最具代表性及最有趣的藝術家，而各地的展覽空間則為他們提供了一個跨越亞洲的創作平台。奧沙亦與多位備受推崇的國際藝評家和策展人緊密合作，籌劃及推廣探討當代議題相關的展覽和項目。

除舉辦大型群展和專題展覽外，奧沙畫廊亦為一些最具代表性的亞洲藝術家舉辦個展，當中包括來自中國的孫原和彭禹、沈少民、蔣志，以及其他亞洲藝術家，如石家豪（香港），Nipan Oranniwesna（泰國）和蔡佳蕙（台灣）。

奧沙畫廊屬於奧沙集團 www.osageartideas.com，其內包括奧沙藝術基金，奧沙藝術顧問，和奧沙設計。

更多詳情請瀏覽 www.osagegallery.com

傳媒查詢
Jade Enge

市場營銷總監

電話:

(852) 2537 0688

電郵:

jadeenge@osageartideas.com